

DOŽIVETJA NA JESENICAH

Erlebnisraum Jesenice | Adventures in Jesenice



Legenda / Legende / Legend

- Tukaj ste / Sie befinden sich hier / You are here**
- Turistično informacijski center Jesenice / Touristeninformationszentrum Jesenice / Tourist Information Centre Jesenice** (www.turizemjesenice.si; +386 4 58 63 178)
- Trans Karavanke turnokolesarska pot / Trans Karawanken MTB Trail**
- Via Alpina / Via Alpina / Via Alpina**
- Panoramska pot Karavanke-Svinška planina / Panoramaweg Südtirol (PWSA) / Southern Alps Panoramic Trail**
- Planinska pot / Bergweg / Mountain trail**
- Slovenska planinska pot / Slovensche Bergtransversale / Slovene Mountain Trail**
- Lokalna pešpot / Lokaler Fußweg / Local footpath**
- Stara Rudna pot / Der Alte Erzweg / Old Mining Route** (Stara Sava - Kosova grašča - Pejca - Pihod - Planina pod Golico - Savske jame; 6,3 km; 4 ure / Stunden / Hours)
- Gajškova pot / Gajšek-Weg / Gajšek's Trail** (Koroška Bela - Javorniški Rovt - dom Pristava; 5 km; 2 uri / Stunden / Hours)
- Trim steza Žerjavc / Trimmplatz Žerjavc / Žerjavc Trim Trail** (Bohica - Žerjavc - trim Jesenice; 950 m; 1 ura / Stunde / Hour)
- Arheološko najdišče / Archäologische Fundstelle / Archaeological site**
- Padelec meteorita / Meteoritenfall / Fallen meteorite**
- Razgledna točka / Aussichtspunkt / Viewpoint**
- Planinska koča / Berghütte / Mountain Cottage**
- Prenosišča / Unterkunft / Accommodation**
- Jesenice bikes**
- Dolžinska kolesarska povezava 910200 / Radfernweg 910200 / Long-Distance Bicycle Route 910200**
- Gorsko kolesarski učni center Pristava / Mountain Biking Learning Centre of Pristava**
- Sedežnica / Sesselbahn / Chairlift Spanov vrh**
- Naravna znamenitost / Natursehenswürdigkeit / Natural sight**
- 1. Golica / Golica / Golica**
- 2. Slap Šum v soteski Vintgar / Wasserfall Šum in der Vintgar-Schlucht / Šum Waterfall, Vintgar Gorge**
- 3. Zoisov park na Pristavi / Zois-Park in Pristava / Zois' Park, Pristava**
- 4. Poljanska baba / Poljanska baba / Poljanska baba (Falsformation)**
- 5. Snežna jama / Schneehöhle / Snow Cave**
- 6. Naravni kamniti most / Natursteinbrücke / Natural stone bridge**
- 7. Narcisne poljane / Narzissen-Gelände / Daffodil meadows**
- 8. Kulturne znamenitosti / Kulturstätten / Cultural sights**
- 9. Murova / Murova / Murova**
- 10. Cerkev Sv. Lenarta / St.-Leonhard-Kirche / Church of St. Leonard**
- 11. Kosova graščina / Kos-Schloss / Kos Manor**
- 12. Spominski park / Gedenkpark / Memorial park**
- 13. Cerkev Sv. Križa / Heiligkreuz-Kirche / Church of the Holy Cross**
- 14. Cerkev Sv. Ingenuina in Albuina / St.-Ingenuin und Albin-Kirche / Church of Sts. Ingenuin and Albin**
- 15. Cerkev Sv. Štefana / St.-Stephanus-Kirche / Church of St. Stephen**
- 16. Kip plavčarja / Hüttenarbeiter-Statue / Statue of Iron Worker**
- 17. Partizanska bolnišnica / Partisanenlazarett / Partisan Hospital**
- 18. Savske jame / Sava-Höhlen / Sava Caves**
- 19. Peltonovo kolo / Pelton-Turbinenrad / Pelton's Wheel**

Projekt Alpe Adria Karavanke/Karawanken se izvaja v okviru Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Avstrija in je sofinanciran iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj. Glavni namen projekta je razvoj turistične ponudbe na čezmejnem območju Karavanke. / Das Projekt Alpe Adria Karavanke/Karawanken wird im Rahmen des Kooperationsprogrammes Interreg V-A Slowenien-Österreich vom Europäischen Fonds für regionale Entwicklung gefördert. Hauptziel des Projektes ist die Entwicklung eines touristischen Angebots in der Karawanken-Grenzregion. / Project Alpe Adria Karavanke/Karawanken is implemented in the frame of the Cooperation Programme Interreg V-A Slovenia-Austria and co-financed by the European Fund for Regional Development. The aim of the project is development of tourist offers in the Karavanke/Karawanken cross-border area.

Izdelava / Herstellung / Produced by: Občina Jesenice, oktober 2018; Viri / Quellen / Sources: Planinska zveza Slovenije, RAGOR, TIC Jesenice, eb&P Umweltbüro GmbH; Izdelava karte / Karte / Map created by: Panorama, Peter Simončič s.p.; Ilustracija / Illustration / Illustration: Siniša Pismestrovič

BEST OF ALPE ADRIA KARAVANKE | KARAWANKEN

Območje Karavanke, ki združuje najlepše kotečke avstrijske Koroške in Slovenije je polno kontrastov. Panoramska veriga vrhov, priljubljena predgorja, skrite doline ... Med Dravo in Savo, v osrčju dveh kultur, lahko začutite brezmejno svobodo, uživajte v pokrajini in doživite osebno avanturo.

Die Karawanken – das kontrastreiche Grenzgebirge verbindet die schönsten Landschaften Kärntens und Sloweniens. Eine panoramareiche Gipfelkette, liebliche Vorberge, versteckte Täler, ... Hier zwischen den Flüssen Drau und Save, inmitten zweier Kulturkreise, lässt sich grenzlose Freiheit spüren, Landschaft genießen und persönliches Abenteuer erleben.

The Karavanke – this border mountain range that is rich in contrasts connects the most beautiful scenery of Carinthia and Slovenia. A mountain chain with a wealth of panoramic views, charming foothills and hidden valleys. Here between the rivers Drau and Sava, amidst two cultural areas, you can sense limitless freedom, enjoy the landscape and experience your own personal adventures.

POHODNIŠKE POTI NA OBMOČJU OBČINE JESENICE

Na območju občine Jesenice je urejenih več kot 100 km planinskih in pohodniških poti. Najlepše je v maju, ko zacvetijo snežno bele narcise - ključavnice, kot jim pravijo domačini. Iz vrhov Karavanke je prečudovit pogled na Gornjesavsko dolino, Mežaklo, ter Julijske Alpe na jugu, proti severu pa se razprostira pogled na avstrijsko Koroško.

WANDERWEGE IM GEBIET DER GEMEINDE JESENICE

Im Gebiet der Gemeinde Jesenice befinden sich mehr als 100 km Berg- und Wanderwege. Am schönsten ist es im Mai, wenn die schneeweißen Narzissen blühen, die von den Einheimischen auch „Ključavnice“ (Schlosschen) genannt werden. Von den Karawanken-Gipfeln können Sie eine wunderschöne Aussicht auf das Obere Sava-Tal, das Hochplateau Mežakla und die Julischen Alpen im Süden und auf Kärnten im Norden genießen.

HIKING TRAILS IN THE AREA OF THE JESENICE

In the area of the Municipality of Jesenice, there are over 100 km of well-managed mountain and hiking pathways. The most beautiful time of the year is in the month of May, when snow-white daffodils (or "locks", as the locals like to call them) blossom. From the Karavanke mountaintops, there is a stunning view of the Upper Sava Valley, Mežakla and the Julian Alps in the south, and an extensive view of the Austrian Carinthia in the north.

Planinske poti so na terenu označene z rdečo-belo markacijo, lokalne pešpoti z rumeno markacijo. Ob tematskih poteh so postavljene table s posamezno vsebino. Pred pohodom preverite težavnost. Poskrbite za varnost ter ustrezno tehnično in fizično pripravljenost.

Die Bergwege sind mit rot-weißer Markierung und die lokalen Fußwege mit einer gelben Markierung markiert. Neben den thematischen Wegen gibt es Schilder mit individuellen Inhalten. Vor dem Wandern überprüfen Sie den Schwierigkeitsgrad. Sorgen Sie für die Sicherheit und einen angemessenen technischen und physischen Zustand.

Mountain trails are marked on the ground with red-white marking, local footpaths with yellow markings. The thematic trails feature explanatory boards placed alongside. Check the difficulty level before starting. Take care of safety, proper technical equipment and physical condition.

Vsebinska na tabli je informativna značaja. Občina Jesenice ne organizira nobenih predstavljenih dejavnosti in ne odgovarja za morebitne poškodbe. Vsakršno udeleževanje je na lastno odgovornost. V primeru neizkušenosti se poslužite usposobljenih vodniških služb.

Der Inhalt auf der Infotafel ist lediglich informativ. Die Gemeinde Jesenice organisiert keinerlei Präsentationsaktivitäten und übernimmt keine Haftung für eventuelle Verletzungen. Die Teilnahme erfolgt ausschließlich auf eigene Verantwortung. Bei Mangel an Erfahrungen wenden Sie sich an erfahrene Tourenleiter.

The content on the board is for information purposes only. The municipality of Jesenice does not organize any activities presented and shall not be liable for potential injuries. Any engagement is at your own risk. If you are inexperienced or unsure of your level of competency, please use our qualified guide services.

Stanje planinskih poti: <https://stanje-poti.pzs.si/>
V primeru nesreče pokličite 112.
Varen korak in srečno pot.

Zustand der Bergwege: <https://stanje-poti.pzs.si/>
Im Fall eines Unfalls rufen Sie 112 an.
Wir wünschen Ihnen einen sicheren Schritt und gute Reise.

Current situation on mountain trails: <https://stanje-poti.pzs.si/>
Call 112 in case of emergency.
Wishing you a safe step and a happy trail!



Turistično informacijski center Jesenice

Cesta maršala Tita 18
4270 Jesenice
+386 4 586 31 78
info@turizemjesenice.si
TIC Jesenice

